

# Itilizasyon Rekreyasyon Rivyè Neponset la Fich Enfòmasyon Kominotè 2022

Nan dat 16 mas 2022, Ajans Pwoteksyon Anviwònman an (EPA) te mete Rivyè Lower Neponset sou Lis Priyorite Nasyonal (NPL). Sa vle di ke sèten aktivite, tankou manje pwason ke nou kenbe nan rivyè a, ka pa sekirite pou sèten moun. Pou plis enfòmasyon vizite: [epa.gov/superfund/lowerneponset](http://epa.gov/superfund/lowerneponset).

## Èske mwen ka fè lapèch nan Rivyè Neponset la?

Nenpòt moun kapab **trape** pwason, men se pa tout moun ki ta dwe **manje** pwason an. Depatman Sante Piblik Massachusetts la (DPH) gen konsèy espesifik sou ki moun ki kapab manje pwason yo pran nan Rivyè Neponset la an tout sekirite.

## Poukisa mwen pa kapab manje pwason mwen trape nan Rivyè Neponset la?

Manje pwason dlo dous ke w trape nan Rivyè Neponset la kapab danjere akòz pwodui chimik ki nan pwason an. Li enpòtan pou swiv enfòmasyon ki anba a pou:

- Twonson Rivyè Neponset ant baraj Hollingsworth ak Vose nan Walpole ak baraj Walter Baker nan Konplèks Endistriyèl Dorchester/Milton Lower Mills
- Riso Mother ant baraj nan Riyèl Knight la ak Rivyè Neponset la.



Timoun ki poko gen 12 lane, fanm ansent, manman k ap bay tete, ak fanm ki ka vin ansent **pa ta dwe manje** okenn pwason yo pran nan zòn sa yo. Pwodui chimik ki nan pwason sa yo kapab domaje yon fetis k ap devlope, tibebe, ak timoun piti. Gwoup sa yo kapab gen risk ki pi wo pase lòt moun pou yo blese.

## Tout lòt moun yo:

- **PA ta dwe Manje okenn pwason angiy Ameriken oswa pwason blan ki soti nan zòn sa a.** Kalite pwason sa yo gen gwo kantite pwodui chimik ki pa bon pou nenpòt moun manje.
- **LIMITE Manje tout lòt pwason dlo dous nan zòn sa a pa plis ke de (2) repa pa mwa.** Lòt pwason dlo dous ki soti nan Rivyè Lefrat Neponset la gen pi ba kantite pwodui chimik pase Angiy Ameriken an oswa Pwason Blan, men yo toujou pa ta dwe konsome plis ke de (2) fwa pa mwa.

### Gwosè Repa yon Pwason



8 oz.

4 oz.

Gwosè repa yon adilt ki poko kwit apeprè 8 ons (gwosè men yon granmoun)

Gwosè repa yon timoun ki poko kwit apeprè 4 ons (gwosè pla men yon granmoun)

### **Ki pwodui chimik yo jwenn nan pwason dlo dous ki soti nan Rivyè Neponset la?**

Yo te jwenn pwodui chimik tankou polychlorinated biphenyls (PCB) ak dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT) nan pwason ke yo te pran nan Rivyè Neponset la. Pwodui chimik sa yo etabli nan dlo ki soti nan sous endistriyèl oswa agrikòl yo. Pwason yo vale pwodwi chimik ki nan dlo a ak labou nan anba nan rivyè a. Pwodui chimik sa yo ka rete anndan pwason an epi akimile anndan misk oswa grès yo pou anpil tan. Lè moun yo manje pwason an, yo vale pwodui chimik sa yo.

### **Kiyès ki pi sansib ak pwodui chimik sa yo?**

Fetis k ap devlope a, tibebe, ak timoun piti yo ka gen risk ki pi wo pase lòt moun pou yo andomaje avek pwodui chimik ki nan pwason yo. Ekspozisyon ak yon ti kantite PCB kapab entèfere avèk devlopman sèvo a anvan nesans. Se poutèt sa gen diferan konsèy sou konsomasyon pwason pou gwoup sa yo.

### **Èske gen lòt kote toutolon Rivyè Neponset la oswa nan Massachusetts kote mwen kapab pran pwason ki bon pou m manje?**

Gen anpil bon kote pou kenbe ak manje pwason nan tout Massachusetts la. Sa gen ladann pòsyon dlo sale nan Rivyè Neponset ke yo rekonèt sou non Estyè Rivyè Neponset la.

Pou konnen si pwason ki soti nan lòt kò dlo yo sekirite pou manje, ou kapab tcheyeke lak, rivyè, riso, oswa letan nan Konsèy Konsomasyon Pwason Dlo Dous Massachusetts la.

Baz done: [mass.gov/DPH/FishAdvisories](http://mass.gov/DPH/FishAdvisories).

### **Konsèy Jeneral Eta a sou konsomasyon pwason yo kenbe nan Massachusetts**

Li enpòtan tou pou swiv konsèy sou siy avètisman ki afiche nan dlo ki kontamine yo. Yo rekòmande pou fanm ansent, fanm ki ka vin ansent, manman k ap bay tete, ak timoun ki poko gen 12 zan:

- **Pa Manje:** Pwason dlo dous yo kenbe nan riso, rivyè, lak, ak etan nan Massachusetts.
- **Ki Bon pou Manje:** Pwason ki estoke nan riso, rivyè, lak, ak etan nan Massachusetts.

Pou jwenn yon lis dlo ki ranpli ak twit kontakte biwo Mass Wildlife la nan (508) 389-6300 oswa vizite [www.mass.gov/trout](http://www.mass.gov/trout).

## **Pwason se yon gwo sous eleman nitritif epi li bon pou sante w!**

- ✓ *Kontinye manje pwason ki soti nan lòt dlo ki pa gen avètisman sou pwason, ansanm ak pwason ke w achte nan maket.*
- ✓ *Chwazi manje plizyè kalite pwason ak fwidmè*



## Kijan mwen kapab itilize Rivyè Lower Neponset la san danje?



**Pa gen danje pou itilize Rivyè Lower Neponset la pou aktivite tankou mache, monte bisiklèt, fè navigasyon, aviron/rame, kayak, epi vizite pak/lakou rekreyasyon.**

Yo konsidere kalite aktivite sa yo san danje paske li pa posib pou w antre an kontak sere oswa pwolonje avèk dlo, tè, oswa labou ki kontamine nan fon rivyè a pandan kalite aktivite sa yo.



**Ou kapab fè lapèch epi lage pwason an san blesi nan rivyè a.**

## Pa Naje oswa Patoje nan Rivyè Lower Neponset la.



Pafwa lè moun ap naje, yo aksidantèlman vale yon ti kantite dlo, epi dlo ki nan Rivyè Lower Neponset la ka kontamine avèk pwodui chimik ki kapab danjere pou sante w. Li kapab genyen tou yon nivo elve nan bakteri ki danjere, espesyalman apre tanpèt avèk anpil lapli. Bakteri sa yo kapab fè moun malad si yo vale yo.



Pandan w ap naje ak patoje, moun ka kontakte tè a ak labou tou nan fon rivyè a oswa bò rivyè a. Bagay sakapab danjere paske labou a nan kèk twonson nan Rivyè Lower Neponset la gen nivo elve nan pwodwi chimik. Tè ki nan sèten zòn bò larivyè a kapab kontamine tou ak pwodui chimik yo.

## Etap pou minimize ekspozisyon potansyèl ak pwodui chimik ki nan tè Rivyè Lower Neponset la:

- Mete soulye pou pye w pa touche zòn ki gen labou oswa tè a
- Netwaye labou/tè a sou soulye w anvan w kite zòn rivyè a pou anpeche pote labou oswa tè anndan machin oswa lakay ou
- Lave pye w si yo te an kontak avèk labou oswa tè a
- Lave men w apre w fin manyen labou oswa tè a, espesyalman anvan w manje pou w pa aksidantèlman vale labou oswa tè a
- Evite chita oswa jwe nan tè ou labou ki bò rivyè a
- Siveye timoun piti yo pou anpeche yo vale labou oswa tè
- Kenbe chen yo nan kòd epi lwen rivyè a ak zòn labou ki nan rivyè a

## E si mwen antre an kontak ak dlo ki soti nan Rivyè Lower Neponset la pandan m ap navige oswa fè lapèch?

Lè w manyen dlo a pandan w ap navige, aviron, kayak, oswa fè lapèch, pa gen anpil chans pou andomaje sante w. Nou atann ke kantite pwodui chimik ki nan dlo rivyè a mwens pa rapò ak nivo ki nan pwason oswa labou nan bafon rivyè a. Epi tou, kantite pwodui chimik ke w ka ekspoze avèk yo lè w toushe dlo a pi piti kantite ou ka ekspoze a lè w vale dlo aksidantèlman pandan w ap naje.

Malgre kapab gen bakteri nan dlo a, bakteri yo pi danjere si ou vale yo. Senpleman lave men ou apre w fin toushe dlo a va diminye chans pou w ta vale bakteri yo oswa rete nan blesi ki ouvè sou pou ou.

## SOUS ENFÒMASYON ADISYONÈL

### Ajans pou Sibstans Toksik ak Rejis Maladi – Rejyon 1

Tarah S. Somers  
(617) 918-1493  
[tv4@cdc.gov](mailto:tv4@cdc.gov)

### Ajans Pwoteksyon Anviwònman - Rejyon 1

Natalie Burgo  
(617) 918-1331  
[burgo.natalie@epa.gov](mailto:burgo.natalie@epa.gov)

ZaNetta Purnell  
(617) 918-1306  
[purnell.zanetta@epa.gov](mailto:purnell.zanetta@epa.gov)

### Depatman Pwoteksyon Anviwònman Massachusetts la

Jennifer McWeeney  
(617) 654-6560  
[jennifer.mcweeney@mass.gov](mailto:jennifer.mcweeney@mass.gov)

### Depatman Konsèvasyon ak Lwazi Massachusetts la

Robert Lowell  
508-509-1757  
[robert.lowell@mass.gov](mailto:robert.lowell@mass.gov)

Kevin Thibeault  
(617) 727-5290  
[Kevin.Thibeault@mass.gov](mailto:Kevin.Thibeault@mass.gov)

### AKTÈ LOKAL YO

#### Komisyon Sante Piblik Boston nan

617-534-5395  
[info@BPHC.org](mailto:info@BPHC.org)

#### Asosyasyon Basen Vèsan nan Rivyè Neponset la

Andres Ripley  
(781) 575-0354, x301  
[ripley@neponset.org](mailto:ripley@neponset.org)

Depatman Sante Piblik Massachusetts la  
Biwo Sante Anviwònman Pwogram  
Toksikoloji Anviwònman an  
250 Washington Street  
Boston, MA 02108  
Telefòn: 617-624-5757 | TTY: 617-624-5286  
[www.mass.gov/dph/environmental\\_health](http://www.mass.gov/dph/environmental_health)

Pou plis enfòmasyon vizite:  
[epa.gov/superfund/lowerneponset](http://epa.gov/superfund/lowerneponset)

Klike oswa Eskane kòd QR la:



Jen 2022

